Manual Utilizare
Ventilator EvoSanitary
User manual
EvoSanitary fan
Manuale d'uso
Ventilatore EvoSanitary
Manual de usuario
Ventilador EvoSanitary
Használati útmutató
EvoSanitary ventilátor
Εγχειρίδιο χρήσης
Ανεμιστήρας EvoSanitary
Ръководство за употреба
Вентилатор EvoSanitary
Bedienungsanleitung
EvoSanitary Ventilator
Manuel d'utilisation
Ventilateur EvoSanitary
Manual do utilizador
Ventilador EvoSanitary





CE

Va multumim pentru achizitionarea acestui produs EVOSANITARY, fabricat conform celor mai inalte standarde de siguranta si de functionare.



Avertizare! Pentru siguranta dumneavoastra cititi cu atentie acest manual si instructiunile generale de siguranta inaintea utilizarii echipamentului. Nerespectarea acestor reguli poate avea ca rezultat producerea electrocutarilor, a incendiilor si/sau a ranirilor personale.

Date tehnice

Model	681933
Putere	13 W
Tensiune / Frecventa	230 V/50 Hz
Debit maxim	105 m^3/ h
Diametru evacuare	100 mm
Clapeta	Da
Nivel de zgomot	LwA=29 dB(A)
Greutate	0.25kg

Masuri de siguranta generale pentru uneltele electrice

Masuri de siguranta a echipamentului in exploatare



ATENTIE! Verificati intotdeauna ca tensiunea de alimentare sa corespunda cu cea inscrisa pe placuta echipamentului.

- Nu rasuciti cablul electric de alimentare al ventilatorului
- Nu transportati ventilatorul tinandu-l de cablul electric si nu trageti de cablul electric pentru a-l scoate din priza.
- Tineti cablul electric de alimentare al ventilatorului la distanta fata de sursele de caldura, de petele de ulei, de grasimi, de obiectele ascutite si sursele care emana caldura.
- Verificati stecherul si cablul electric in mod regulat si in caz de deteriorare a acestora apelati la un electrician autorizat.
- Nu suprasolicitati ventilatorul! El poate fi folosit in conditii de siguranta daca sunt respectati parametrii de exploatare care il caracterizeaza. Nu utilizati echipamentele electrice cu un alt scop fata de cel pentru care sunt destinate.

Masuri de siguranta specific ventilatorului.

Instalatia electrica necesită un comutator cu minim 3 MM distanța între contactele tuturor polilor.
Trebuie luate toate măsurile de precauție pentru a evita inversul fluxului de gaze într - o cameră, de la gaura de coș sau alte dispozitive cu foc deschis.

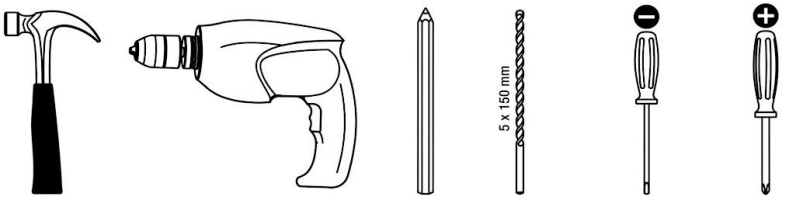
Domeniu de utilizare

Destinat pentru imbunatatirea ventilatiei in bai, spalatorii, spatii de productie.
NU ESTE PROIECTAT PENTRU UZ INDUSTRIAL.

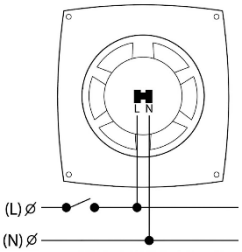
Pregatirea pentru punerea in functiune

Atentie ! Intrerupeti sursa de curent inainte de instalarea ventilatorului

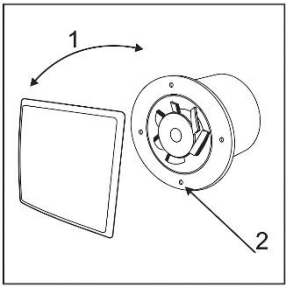
Scule necesare

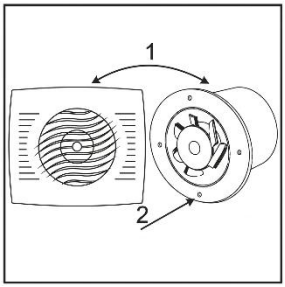


Conexiunea electrică: Conectați faza (L) prin întrerupător și nulul (N) direct la bornele corespunzătoare ale ventilatorului.
Ventilatorul poate fi conectat la intrerupatorul becului sau la un intrerupator separat.

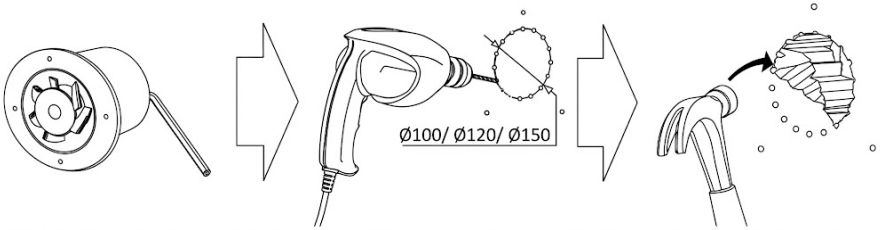


Demontarea panoului frontal: Scoateți masca frontală prin rotire ușoară/declipsare (1) pentru a avea acces la găurile de fixare (2).

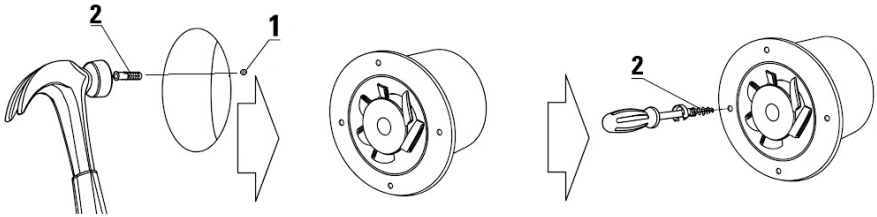




Pregătirea găurii de montare: Trasați diametrul canalului de ventilație (Ø100 / Ø120 / Ø150 mm) pe perete, găuriți de-a lungul conturului cu bormașina și îndepărtați materialul cu ajutorul ciocanului.



Montarea și fixarea ventilatorului: Introduceți diblurile (2) cu ciocanul în găurile date în perete (1), poziționați corpul ventilatorului în tubulatură și fixați-l ferm cu ajutorul șuruburilor (2) și al unei șurubelnițe.



Curatare si intretinere

ATENTIE! Inainte de orice interventie asupra echipamentului, deconectati alimentarea cu energie electrica de la retea.

Curatare

- Fiecare ventilator trebuie curățat în mod regulat și, cel puțin o dată pe an, trebuie dezasamblat pentru a verifica motorul și pentru a curăța ventilatorul de praful acumulat. Verificarea include curățarea, inspecția externă a motorului, dispozitivul de pornire și dispozitivul de protecție
- Utilizați săpun și o cârpă umedă sau burete pentru a curăța părțile de plastic
- După procesul de curățare asigurați-vă că tot săpunul,rămășițele au fost eliminate și interiorul motorului este liber de lichide.
- Inainte de reasamblarea ventilatorului asigurati-va ca toate piesele sunt uscate

Acest produs este un echipament electric si electronic (EEE). Conform prevederilor Directivei 2012/19/UE si OUG 5/2015, este interzisa eliminarea deseurilor de echipamente electrice si electronice (DEEE) ca deseuri municipale nesortate. Acestea pot afecta mediul si sanatatea umana ca urmare a prezentei substantelor periculoase pe care le contin. Predati DEEE la un centru autorizat de colectare si reciclare a DEEE.

Thank you for purchasing this EVOSANITARY product, manufactured according to the highest safety and operating standards.

Warning! For your safety, please read this manual and the general safety instructions carefully before using the equipment. Failure to follow these rules may result in electric shocks, fires, and/or personal injury.

Technical data

Model	681933
Power	13 W
Voltage / Frequency	230 V/50 Hz
Maximum flow rate	105^{m3}/h
Exhaust diameter	100 mm
Flap	Yes
Noise level	LwA=29 dB(A)
Weight	0.25kg

General Safety Precautions for Power Tools

Safety measures of the equipment in operation

WARNING! Always check that the supply voltage corresponds to the one written on the plate of the equipment.

- Do not twist the power cord of the fan
- Do not carry the fan by the electrical cord or pull on the electrical cord to unplug it.
- Keep the fan's power cord away from heat sources, oil stains, grease, sharp objects, and sources that give off heat.
- Check the plug and electrical cord regularly and if they are damaged, call an authorized electrician.
- Do not overload the fan! It can be used safely if the operating parameters that characterize it are observed. Do not use electrical equipment for a purpose other than that for which it is intended.

Fan-specific safety measures.

The electrical installation requires a switch with a minimum distance of 3 MM between the contacts of all poles.

All precautions should be taken to avoid the reverse flow of gases into a room, from the chimney hole or other open fire devices.

Scope of application

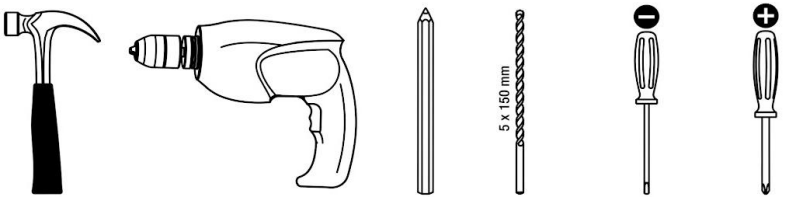
Designed to improve ventilation in bathrooms, laundries, production spaces.

IT IS NOT DESIGNED FOR INDUSTRIAL USE.

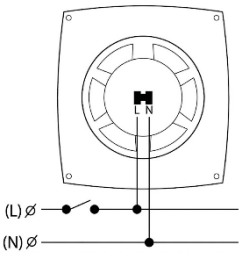
Preparing for commissioning

Caution ! Cut off the power supply before installing the fan

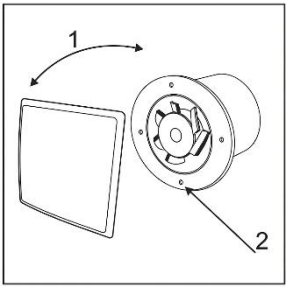
Tools Needed

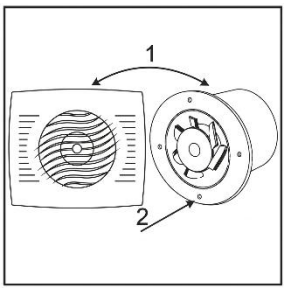


Electrical connection: Connect the phase (L) through the switch and the null (N) directly to the corresponding fan terminals.
The fan can be connected to the bulb switch or to a separate switch.

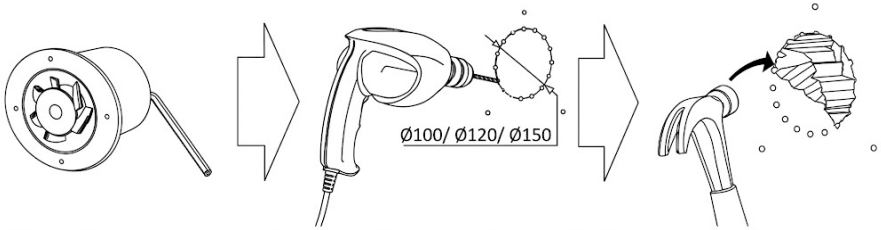


Removing the front panel: Remove the front mask by slight twist/detachment (1) to access the fixing holes (2).

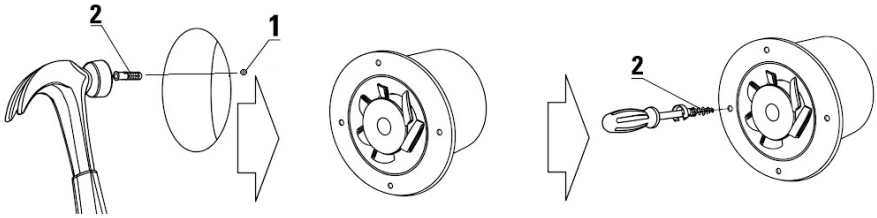




Preparation of the mounting hole: Draw the diameter of the ventilation duct (Ø100 / Ø120 / Ø150 mm) on the wall, drill along the contour with the drill and remove the material with the hammer.



Mounting and fixing the fan: Insert the dowels (2) with the hammer into the holes given in the wall (1), position the fan body in the tubing and secure it firmly with the help of screws (2) and a screwdriver.



Cleaning and maintenance

ATTENTION! Before any intervention on the equipment, disconnect the power supply from the network.

Cleaning

- Each fan should be cleaned regularly, and at least once a year, it should be disassembled to check the motor and clean the fan of accumulated dust. The check includes cleaning, external engine inspection, starter, and protective device
- Use soap and a damp cloth or sponge to clean the plastic parts
- After the cleaning process, make sure that all soap, debris has been removed and the inside of the engine is free of liquids.
- Before reassembling the fan, make sure that all parts are dry

This product is classified as Electrical and Electronic Equipment (EEE). In accordance with Directive 2012/19/EU, it is prohibited to dispose of Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) as unsorted municipal waste. These may affect the environment and human health due to the presence of hazardous substances. Please return the WEEE to an authorized collection and recycling center.

Grazie per aver acquistato questo prodotto EVOSANITARY, prodotto secondo i più alti standard di sicurezza e operatività.

Attenzione! Per la vostra sicurezza, vi preghiamo di leggere attentamente questo manuale e le istruzioni generali di sicurezza prima di utilizzare l'attrezzatura. Il mancato rispetto di queste regole può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni personali.

Dati tecnici

Modello	681933
Potenza	13 W
Tensione / Frequenza	230 V/50 Hz
Portata massima	105m3/h
Diametro dello scarico	100 mm
Flap	Sì
Livello di rumore	LwA=29 dB(A)
Peso	0,25kg

Precauzioni generali di sicurezza per gli utensili elettrici

Misure di sicurezza delle attrezzature in funzione

ATTENZIONE! Controlla sempre che la tensione di alimentazione corrisponda a quella scritta sulla lastra dell'apparecchiatura.

- Non girare il cavo di alimentazione della ventola
- Non portare la ventola vicino al cavo elettrico né tirare il cavo elettrico per staccarla.
- Tieni il cavo di alimentazione della ventola lontano da fonti di calore, macchie d'olio, grasso, oggetti appuntiti e fonti che emettono calore.
- Controlla regolarmente la spina e il cavo elettrico e, se sono danneggiati, chiama un elettricista autorizzato.
- Non sovraccaricare la ventola! Può essere utilizzata in sicurezza se si osservano i parametri operativi che la caratterizzano. Non utilizzare apparecchiature elettriche per scopi diversi da quello per cui sono destinate.

Misure di sicurezza specifiche per i fan.

L'installazione elettrica richiede un interruttore con una distanza minima di 3 mm tra i contatti di tutti i pali.

Devono essere prese tutte le precauzioni per evitare il flusso inverso di gas in una stanza, sia dal camino che da altri dispositivi di fuoco aperto.

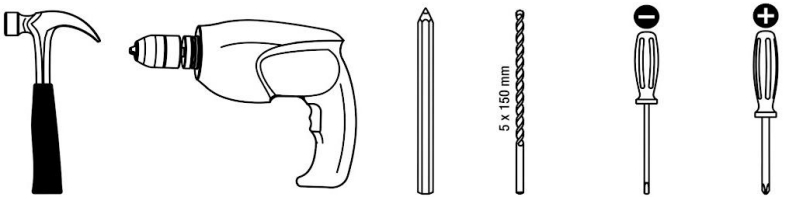
Ambito di applicazione

Progettato per migliorare la ventilazione nei bagni, lavanderie, spazi di produzione.
NON È PROGETTATO PER L'USO INDUSTRIALE.

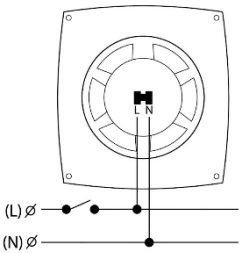
Preparazione all'entrata in servizio

Attenzione! Taglia l'alimentatore prima di installare la ventola

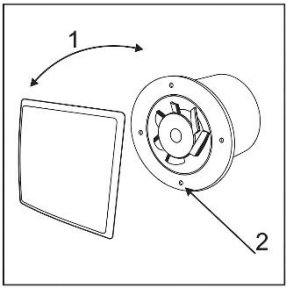
Strumenti Necessari

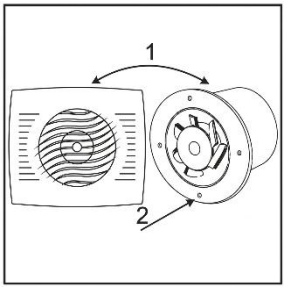


Connessione elettrica: collega la fase (L) attraverso l'interruttore e il nullo (N) direttamente ai corrispondenti terminali della ventola. La ventola può essere collegata all'interruttore della lampadina o a un interruttore separato.

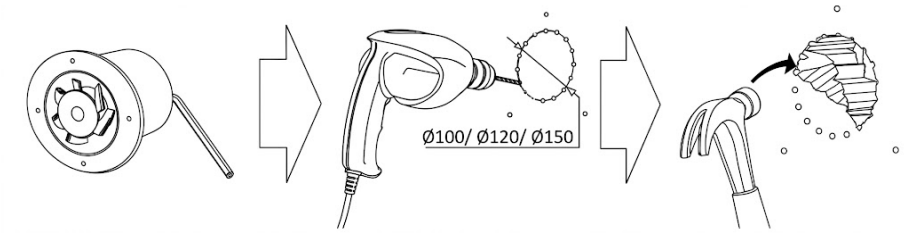


Rimozione del pannello frontale: Rimuovere la maschera frontale con una leggera torsione/stacco (1) per accedere ai fori di fissaggio (2).

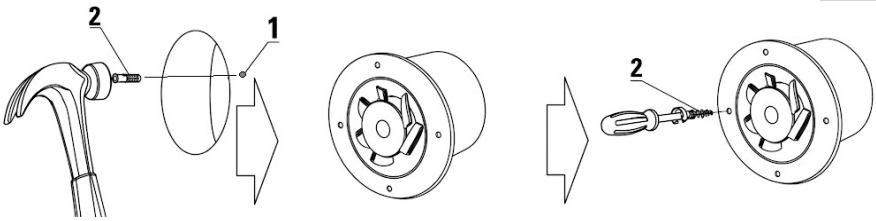




Preparazione del foro di montaggio: disegnare il diametro del condotto di ventilazione (Ø100 / Ø120 / Ø150 mm) sulla parete, forare lungo il contorno con il trapano e rimuovere il materiale con il martello.



Montaggio e fissaggio del ventilatore: inserisci i perni (2) con il martello nei fori aperti nel muro (1), posiziona il corpo del ventilatore nel tubo e fissalo saldamente con l'aiuto di viti (2) e un cacciavite.



Pulizia e manutenzione

ATTENZIONE! Prima di intervenire sull'apparecchiatura, scollega l'alimentatore dalla rete.

Pulizia

- Ogni ventola dovrebbe essere pulita regolarmente e, almeno una volta all'anno, dovrebbe essere smontata per controllare il motore e rimuovere la polvere accumulata della ventola. Il controllo include pulizia, ispezione esterna del motore, avviamento e dispositivo di protezione
- Usa sapone e un panno umido o una spugna per pulire le parti di plastica
- Dopo il processo di pulizia, assicurati che tutto il sapone e i detriti siano stati rimossi e che l'interno del motore sia libero da liquidi.
- Prima di rimontare la ventola, assicurati che tutte le parti siano asciutte

Questo prodotto è classificato come Apparecchiatura Elettrica ed Elettronica (AEE). In conformità alla Direttiva 2012/19/UE, è vietato smaltire i Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche (RAEE) come rifiuti urbani non differenziati. Questi possono influire sull'ambiente e sulla salute umana a causa della presenza di sostanze pericolose. Si prega di restituire i RAEE a un centro di raccolta e riciclaggio autorizzato.

Gracias por adquirir este producto EVOSANITARY, fabricado según los más altos estándares de seguridad y funcionamiento.

¡Advertencia! Por tu seguridad, por favor lee atentamente este manual y las instrucciones generales de seguridad antes de usar el equipo. El incumplimiento de estas normas puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones personales.



Datos técnicos

Modelo	681933
Energía	13 W
Voltaje / Frecuencia	230 V/50 Hz
Caudal máximo	105 m3/h
Diámetro del escape	100 mm
Flap	Sí
Nivel de ruido	LwA=29 dB(A)
Peso	0,25kg

Precauciones generales de seguridad para herramientas eléctricas

Medidas de seguridad del equipo en funcionamiento



¡ADVERTENCIA! Comprueba siempre que el voltaje de alimentación corresponda al que aparece en la placa del equipo.

- No gires el cable de alimentación del ventilador
- No lleves el ventilador por el cable eléctrico ni tires del cable para desconectarlo.
- Mantén el cable de alimentación del ventilador alejado de fuentes de calor, manchas de aceite, grasa, objetos punzantes y fuentes que emitan calor.
- Revisa el enchufe y el cable eléctrico regularmente y, si están dañados, llama a un electricista autorizado.
- ¡No sobrecargues el ventilador! Puede utilizarse de forma segura si se respetan los parámetros de funcionamiento que lo caracterizan. No utilices equipos eléctricos para un propósito distinto al que está destinado.

Medidas de seguridad específicas para los aficionados.

La instalación eléctrica requiere un interruptor con una distancia mínima de 3 mm entre los contactos de todos los polos.

Se deben tomar todas las precauciones para evitar el flujo inverso de gases hacia una habitación, ya sea desde la chimenea u otros dispositivos de fuego abierto.

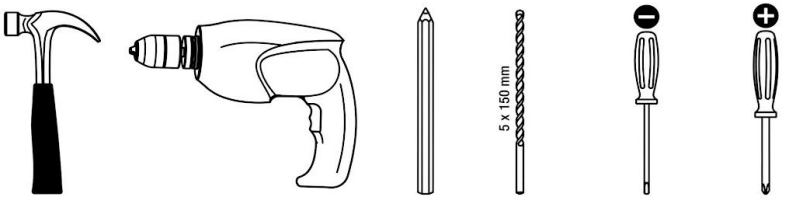
Ámbito de aplicación

Diseñado para mejorar la ventilación en baños, lavanderías y espacios de producción.
NO ESTÁ DISEÑADO PARA USO INDUSTRIAL.

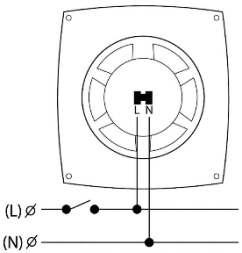
Preparación para la puesta en servicio

¡Cuidado! Corta la fuente de alimentación antes de instalar el ventilador

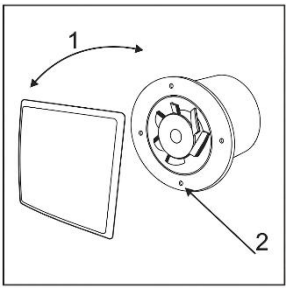
Herramientas necesarias

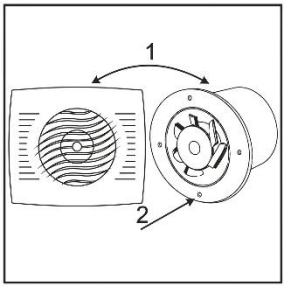


Conexión eléctrica: Conecta la fase (L) a través del interruptor y la nula (N) directamente a los terminales correspondientes del ventilador.
El ventilador puede conectarse al interruptor de la bombilla o a un interruptor separado.

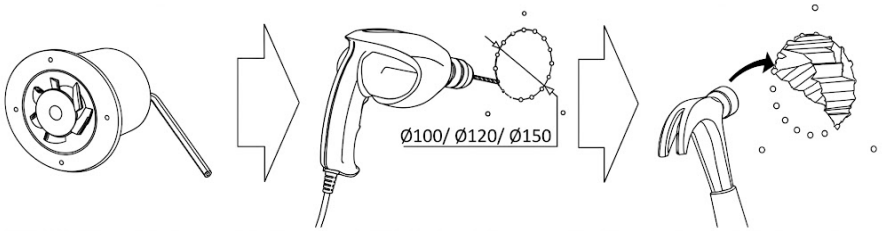


Quitar el panel frontal: Quita la máscara frontal con un ligero giro/desprendimiento (1) para acceder a los orificios de fijación (2).

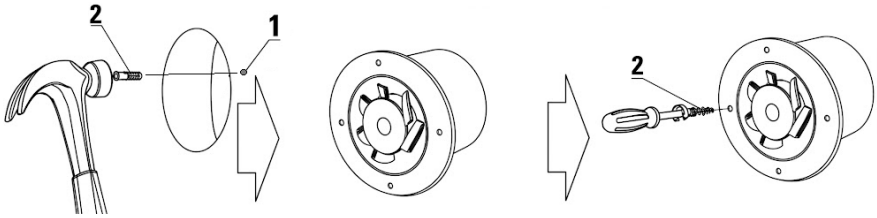




Preparación del agujero de montaje: Dibujar el diámetro del conducto de ventilación (Ø100 / Ø120 / Ø150 mm) en la pared, taladrar a lo largo del contorno con el taladro y retirar el material con el martillo.



Montar y fijar el ventilador: Inserta las varillas (2) con el martillo en los orificios de la pared (1), coloca el cuerpo del ventilador en el tubo y fíjalo firmemente con la ayuda de tornillos (2) y un destornillador.



Limpieza y mantenimiento

¡ATENCIÓN! Antes de intervenir en el equipo, desconecta la fuente de alimentación de la cadena.

Limpieza

- Cada ventilador debe limpiarse regularmente y, al menos una vez al año, debe desmontarse para comprobar el motor y limpiar el ventilador del polvo acumulado. La revisión incluye limpieza, inspección externa del motor, arranque y dispositivo de protección
- Usa jabón y un paño húmedo o una esponja para limpiar las partes de plástico
- Tras el proceso de limpieza, asegúrate de que todo el jabón y los restos hayan sido eliminados y que el interior del motor esté libre de líquidos.
- Antes de volver a montar el ventilador, asegúrate de que todas las piezas estén secas

Este producto se clasifica como equipo eléctrico y electrónico (EEE). De conformidad con la Directiva 2012/19/UE, está prohibido desechar los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE) como residuos municipales sin clasificar. Estos residuos pueden afectar al medio ambiente y a la salud humana debido a la presencia de sustancias peligrosas. Por favor, entregue los RAEE en un centro de recogida y reciclaje autorizado.

Köszönjük, hogy megvásárolta ezt az EVOSANITARY terméket, amelyet a legmagasabb biztonsági és működési szabványok szerint gyártanak.

Figyelem! A biztonságod érdekében kérjük, olvassa el alaposan ezt a kézikönyvet és az általános biztonsági utasításokat, mielőtt használná a felszerelést. E szabályok betartásának elmulasztása elektromos sokkhoz, tűzhöz és/vagy személyi sérüléshez vezethet.



Műszaki adatok

Modell	681933
Teljesítmény	13 W
Feszültség / Frekvencia	230 V/50 Hz
Maximális áramlási sebesség	105m3/h
Kipufogó-átmérő	100 mm
Lepen	Igen
Zajszint	LwA=29 dB(A)
Súly	0,25 kg

Általános biztonsági óvintézkedések a szerszámokhoz

A működő berendezések biztonsági intézkedései



FIGYELEM! Mindig ellenőrizd, hogy a tápfeszültség megfelel-e a berendezés lemezén írt feszültségnek.

- Ne csavard meg a ventilátor tápkábelét
- Ne vigye a ventilátort az elektromos kábelnél, és ne húzd meg az elektromos vezetéket, hogy kihúzd.
- Tartsd távol a ventilátor tápkábelét a hőforrásoktól, olajfoltoktól, zsírtól, éles tárgyaktól és a hőt kibocsátó forrásoktól.
- Rendszeresen ellenőrizd a konnektort és az elektromos vezetéket, és ha sérültek, hívj egy hivatalos villanyszerelőt.
- Ne terheljék túl a ventilátort! Biztonságosan használható, ha betartják az azt jellemző működési paramétereket. Ne használd az elektromos berendezéseket más célra , mint amire szánták.

Ventilátor-specifikus biztonsági intézkedések.

Az elektromos telepítéshez olyan kapcsolót igényel, amelynek minden pólus érintkezői között legalább 3 mm távolság van.

Minden óvintézkedést meg kell tenni, hogy elkerüljük a gázok visszafelé áramlását a szobába, akár a kéménylyukból vagy más nyílt tűz eszközből.

Alkalmazási terület

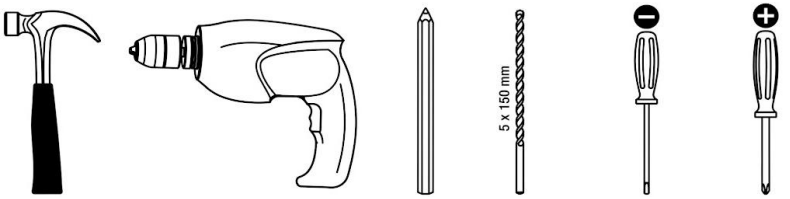
A fürdőszobák, mosodák és gyártóterek szellőztetésének javítására tervezték.

NEM IPARI CÉLRA TERVEZTÉK.

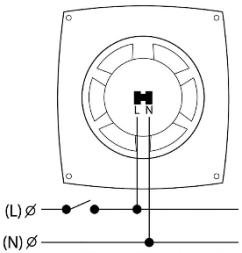
A szolgálatba állításra való előkészítés

Figyelem! Kapcsold le a tápegységet, mielőtt felszerelnéd a ventilátort

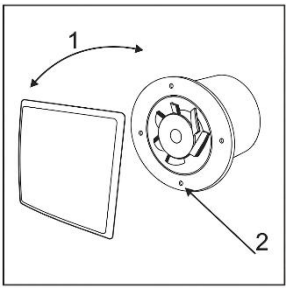
Szükséges eszközök

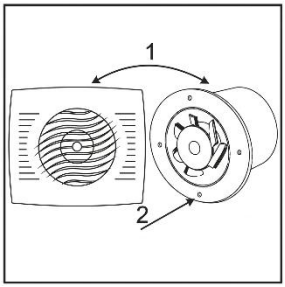


Elektromos csatlakozás: A fázist (L) a kapcsolón keresztül és a null (N) közvetlenül a megfelelő ventilátor csatlakozókhoz kötötték.
A ventilátor csatlakoztatható az izzó kapcsolóhoz vagy egy külön kapcsolóhoz.

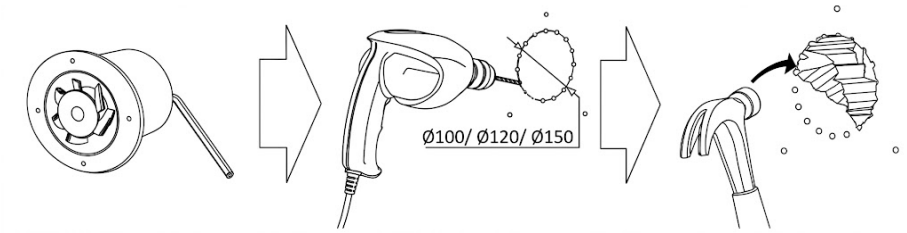


Az első panel eltávolítása: A elülső maszkot enyhe csavarással/leválasztással (1) távolítsd el, hogy hozzáférj a rögzítő lyukakhoz (2).

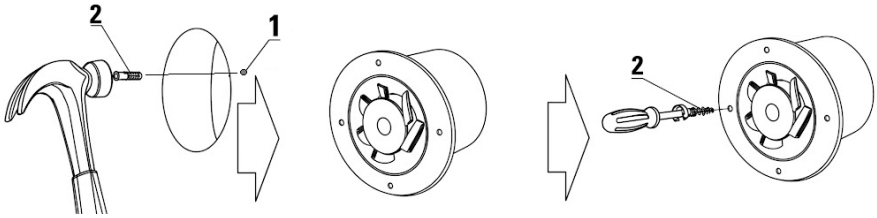




A szerelő lyuk előkészítése: Húzzuk le a szellőzőcsatorna átmérőjét (Ø100 / Ø120 / Ø150 mm) a falon, fúrjuk a kontúr mentén fúróval, és távolítsd el az anyagot a kalapáccsal.



A ventilátor rögzítése és rögzítése: A kalapácsmal a dünköveket (2) a falban lévő lyukakba helyezzük (1), helyezd a ventilátor testét a csőbe, és rögzítsd szilárdan csavarokkal (2) és csavarhúzóval.



Takarítás és karbantartás

FIGYELEM! Mielőtt bármilyen beavatkozást tennél a berendezésbe, kapcsold le az áramellátást a hálózatból.

Takarítás

- Minden ventilátort rendszeresen kell tisztítani, és legalább évente egyszer szét kell szedni, hogy ellenőrizzék a motort és megtisztítsák a ventilátort a felgyülemlett portól. Az ellenőrzés magában foglalja a tisztítást, külső motorellenőrzést, indítót és védőberendezést
- Szappant és nedves kendőt vagy szivacsot használj a műanyag alkatrészek tisztításához
- A tisztítás után győződj meg róla, hogy minden szappant és törmeléket eltávolítottak, és a motor belseje mentes volt a folyadékoktól.
- A ventilátor újraszerelése előtt győződj meg róla, hogy minden alkatrész száraz

Ez a termék elektromos és elektronikus berendezésnek (EEE) minősül. A 2012/19/EU irányelv értelmében az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait (WEEE) tilos válogatatlan települési hulladékként ártalmatlanítani. Ezek a veszélyes anyagok jelenléte miatt károsíthatják a környezetet és az emberi egészséget. Kérjük, juttassa el a WEEE hulladékot egy hivatalos gyűjtő- és újrahasznosító központba.

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε αυτό το προϊόν EVOHYGIENE, κατασκευασμένο σύμφωνα με τα υψηλότερα πρότυπα ασφάλειας και λειτουργίας.



Προειδοποίηση! Για την ασφάλειά σας, διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο και τις γενικές οδηγίες ασφαλείας πριν χρησιμοποιήσετε τον εξοπλισμό. Η μη τήρηση αυτών των κανόνων μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιές ή/και τραυματισμό.

Τεχνικά στοιχεία

Μοντέλο	681933
Ισχύς	13 W
Τάση / Συχνότητα	230 V/50 Hz
Μέγιστος ρυθμός ροής	105m3/ώρα
Διάμετρος εξάτμισης	100 χλστ.
Πτερύγιο	Ναι
Επίπεδο θορύβου	LwA=29 dB(A)
Βάρος	0,25 κιλά

Γενικές προφυλάξεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία

Μέτρα ασφαλείας του εξοπλισμού σε λειτουργία



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΊΗΣΗ! Ελέγχετε πάντα ότι η τάση τροφοδοσίας αντιστοιχεί σε αυτή που αναγράφεται στην πινακίδα του εξοπλισμού.

- Μην στρίβετε το καλώδιο τροφοδοσίας του ανεμιστήρα
- Μην μεταφέρετε τον ανεμιστήρα από το ηλεκτρικό καλώδιο και μην τραβάτε το ηλεκτρικό καλώδιο για να τον αποσυνδέσετε.
- Κρατήστε το καλώδιο τροφοδοσίας του ανεμιστήρα μακριά από πηγές θερμότητας, λεκέδες λαδιού, γράσο, αιχμηρά αντικείμενα και πηγές που εκπέμπουν θερμότητα.
- Ελέγχετε τακτικά το φις και το ηλεκτρικό καλώδιο και εάν έχουν υποστεί ζημιά, καλέστε έναν εξουσιοδοτημένο ηλεκτρολόγο.
- Μην υπερφορτώνετε τον ανεμιστήρα! Μπορεί να χρησιμοποιηθεί με ασφάλεια εάν τηρούνται οι παράμετροι λειτουργίας που το χαρακτηρίζουν. Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικό εξοπλισμό για σκοπό διαφορετικό από αυτόν για τον οποίο προορίζεται.

Ειδικά μέτρα ασφαλείας για τους ανεμιστήρες.

Η ηλεκτρική εγκατάσταση απαιτεί διακόπτη με ελάχιστη απόσταση 3 ΜΜ μεταξύ των επαφών όλων των πόλων.

Πρέπει να λαμβάνονται όλες οι προφυλάξεις για να αποφευχθεί η αντίστροφη ροή αερίων σε ένα δωμάτιο, από την οπή της καμινάδας ή άλλες συσκευές ανοιχτής φωτιάς.

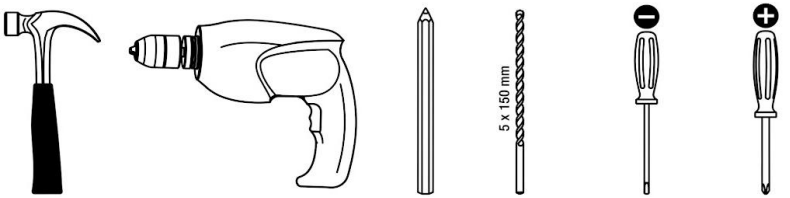
Πεδίο εφαρμογής

Σχεδιασμένο για να βελτιώνει τον αερισμό σε μπάνια, πλυντήρια, χώρους παραγωγής.
ΔΕΝ ΈΧΕΙ ΣΧΕΔΙΑΣΤΕΊ ΓΙΑ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΉ ΧΡΉΣΗ.

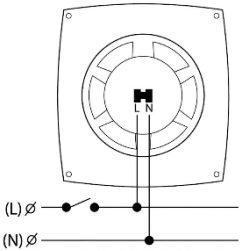
Προετοιμασία για θέση σε λειτουργία

Προσοχή ! Διακόψτε την παροχή ρεύματος πριν εγκαταστήσετε τον ανεμιστήρα

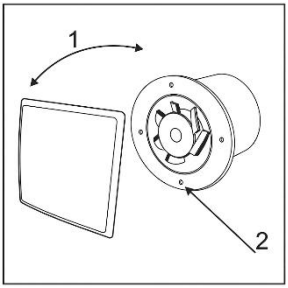
Εργαλεία που χρειάζονται

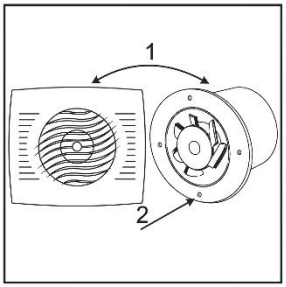


Ηλεκτρική σύνδεση: Συνδέστε τη φάση (L) μέσω του διακόπτη και το μηδενικό (N) απευθείας στους αντίστοιχους ακροδέκτες του ανεμιστήρα.
Ο ανεμιστήρας μπορεί να συνδεθεί στον διακόπτη λαμπτήρα ή σε ξεχωριστό διακόπτη.

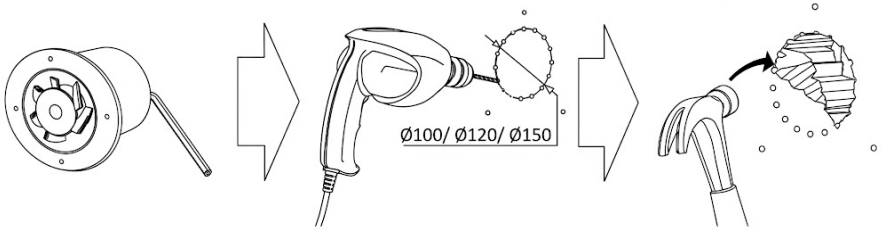


Αφαίρεση του μπροστινού πίνακα: Αφαιρέστε την μπροστινή μάσκα με ελαφρά περιστροφή/αποκόλληση (1) για πρόσβαση στις οπές στερέωσης (2).

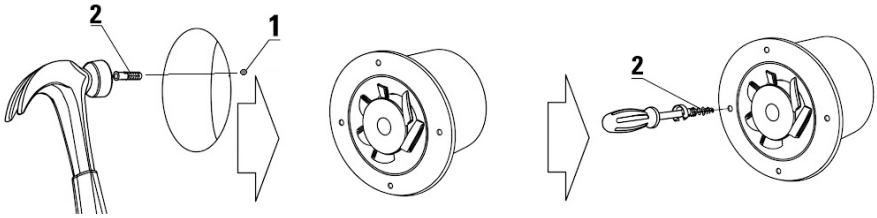




Προετοιμασία της οπής στερέωσης: Σχεδιάστε τη διάμετρο του αγωγού εξαερισμού (Ø100 / Ø120 / Ø150 mm) στον τοίχο, τρυπήστε κατά μήκος του περιγράμματος με το τρυπάνι και αφαιρέστε το υλικό με το σφυρί.



Τοποθέτηση και στερέωση του ανεμιστήρα: Εισαγάγετε τους πείρους (2) με το σφυρί στις οπές που δίνονται στον τοίχο (1), τοποθετήστε το σώμα του ανεμιστήρα στη σωλήνωση και στερεώστε το σταθερά με τη βοήθεια βιδών (2) και ενός κατσαβιδιού.



Καθαρισμός και συντήρηση

ΠΡΟΣΟΧΗ! Πριν από οποιαδήποτε παρέμβαση στον εξοπλισμό, αποσυνδέστε την παροχή ρεύματος από το δίκτυο.

Καθάρισμα

- Κάθε ανεμιστήρας πρέπει να καθαρίζεται τακτικά και τουλάχιστον μία φορά το χρόνο, θα πρέπει να αποσυναρμολογείται για να ελέγχεται ο κινητήρας και να καθαρίζεται ο ανεμιστήρας από τη συσσωρευμένη σκόνη. Ο έλεγχος περιλαμβάνει καθαρισμό, εξωτερική επιθεώρηση κινητήρα, μίζα και προστατευτική συσκευή
- Χρησιμοποιήστε σαπούνι και διαφήμισηamp πανί ή σφουγγάρι για να καθαρίσετε τα πλαστικά μέρη
- Μετά τη διαδικασία καθαρισμού, βεβαιωθείτε ότι έχει αφαιρεθεί όλο το σαπούνι, τα υπολείμματα και ότι το εσωτερικό του κινητήρα είναι απαλλαγμένο από υγρά.
- Πριν επανασυναρμολογήσετε τον ανεμιστήρα, βεβαιωθείτε ότι όλα τα μέρη είναι στεγνά

Αυτό το προϊόν ταξινομείται ως Ηλεκτρικός και Ηλεκτρονικός Εξοπλισμός (ΗΗΕ). Σύμφωνα με την Οδηγία 2012/19/ΕΕ, απαγορεύεται η απόρριψη Αποβλήτων Ηλεκτρικού και Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού (ΑΗΗΕ) ως μη ταξινομημένα αστικά απόβλητα. Αυτά ενδέχεται να επηρεάσουν το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία λόγω της παρουσίας επικίνδυνων ουσιών. Παρακαλούμε επιστρέψτε τα ΑΗΗΕ σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο συλλογής και ανακύκλωσης.

Благодарим ви, че закупихте този продукт на EVOСАНИТАРЕН, произведен според най-високите стандарти за безопасност и експлоатация.



Внимание! За ваша безопасност, моля, прочетете внимателно това ръководство и общите инструкции за безопасност преди да използвате оборудването. Неспазването на тези правила може да доведе до електрически удари, пожари и/или лични наранявания.

Технически данни

Модел	681933
Мощност	13 W
Напрежение / Честота	230 V/50 Hz
Максимален дебит	105m3/h
Диаметър на изпускателната система	100 мм
Клапа	Да
Ниво на шум	LwA=29 dB(A)
Тегло	0.25 кг

Общи предпазни мерки за електроинструменти

Мерки за безопасност на оборудването в експлоатация



ВНИМАНИЕ! Винаги проверявайте дали напрежението на захранването съответства на това, което е написано на плочата на оборудването.

- Не въртете захранващия кабел на вентилатора
- Не държете вентилатора за електрическия кабел и не дърпайте него, за да го извадите.
- Дръжте захранващия кабел на вентилатора далеч от източници на топлина, петна от масло, мазнини, остри предмети и източници, които излъчват топлина.
- Проверявайте щепсела и електрическия кабел редовно и ако са повредени, обадете се на оторизиран електротехник.
- Не претоварвайте вентилатора! Може да се използва безопасно, ако се спазват работните параметри, които го характеризират. Не използвайте електрическо оборудване за цел, различна от предназначената.

Специфични мерки за безопасност за феновете.

Електрическата инсталация изисква превключвател с минимално разстояние от 3 мм между контактите на всички полюси.

Всички предпазни мерки трябва да се предприемат, за да се избегне обратен поток на газове в стаята, през дупката на комина или други устройства за открит огън.

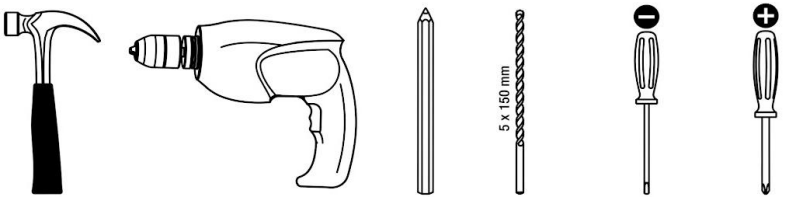
Обхват на приложение

Проектирани да подобрят вентилацията в бани, перални и производствени помещения.
ТОЙ НЕ Е ПРЕДНАЗНАЧЕН ЗА ИНДУСТРИАЛНА УПОТРЕБА.

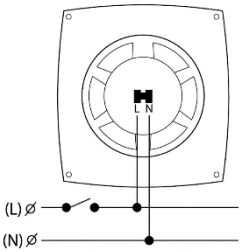
Подготовка за въвеждане в експлоатация

Внимание! Изключи захранването преди да монтираш вентилатора

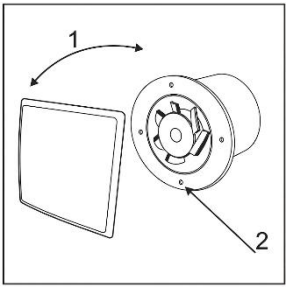
Необходими инструменти

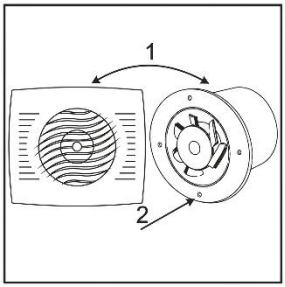


Електрическа връзка: Свържете фазата (L) през ключа и нулата (N) директно към съответните клеми на вентилатора. Вентилаторът може да бъде свързан към ключа на крушката или към отделен ключ.

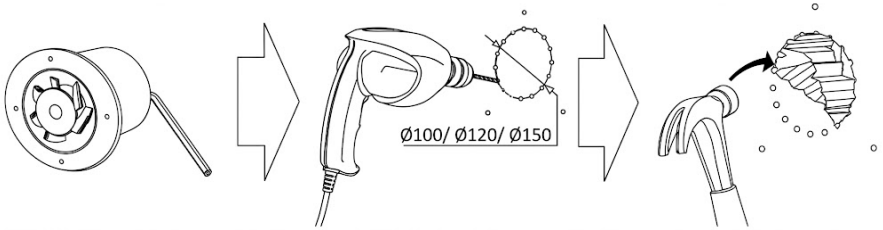


Премахване на предния панел: Премахнете предната маска чрез леко завъртане/откъсване (1), за да достигнете отворите за закрепване (2).

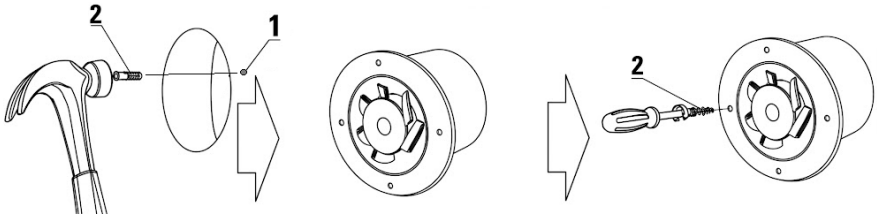




Подготовка на монтажния отвор: Изчертайте диаметъра на вентилационния канал (Ø100 / Ø120 / Ø150 мм) върху стената, пробийте по контура с бормашината и отстранете материала с чука.



Монтиране и закрепване на вентилатора: Вкарайте щифовете (2) с чука в отворите в стената (1), позиционирайте корпуса на вентилатора в тръбата и го закрепете здраво с помощта на винтове (2) и отвертка.



Почистване и поддръжка

ВНИМАНИЕ! Преди всякаква намеса в оборудването, изключи захранването от мрежата.

Почистване

- Всеки вентилатор трябва да се почиства редовно и поне веднъж годишно да се разглобява, за да се провери моторът и да се почисти от натрупан прах. Проверката включва почистване, външен преглед на двигателя, стартер и защитно устройство
- Използвайте сапун и влажна кърпа или гъба, за да почистите пластмасовите части
- След почистването се уверете, че целият сапун и отпадъци са премахнати и вътрешната част на двигателя е свободна от течности.
- Преди да сглобите вентилатора отново, уверете се, че всички части са сухи

Този продукт е класифициран като електрическо и електронно оборудване (ЕЕО). В съответствие с Директива 2012/19/ЕС е забранено изхвърлянето на отпадъци от електрическо и електронно оборудване (ОЕЕО) като несортирани битови отпадъци. Те могат да повлияят на околната среда и човешкото здраве поради наличието на опасни вещества. Моля, върнете ОЕЕО в оторизиран център за събиране и рециклиране.

Vielen Dank für den Kauf dieses EVOSANITÄR-Produkts, das nach den höchsten Sicherheits- und Betriebsstandards hergestellt wird.

Warnung! Zu Ihrer Sicherheit lesen Sie bitte dieses Handbuch und die allgemeinen Sicherheitsanweisungen sorgfältig durch, bevor Sie die Ausrüstung benutzen. Die Nichtbefolgung dieser Regeln kann zu Elektroschocks, Bränden und/oder Personenschäden führen.

Technische Daten

Modell	681933
Macht	13 W
Spannung / Frequenz	230 V/50 Hz
Maximale Durchflussrate	105m³/h
Auspuffdurchmesser	100 mm
Flap	Ja
Lärmpegel	LwA=29 dB(A)
Gewicht	0,25 kg

Allgemeine Sicherheitsvorkehrungen für Elektrowerkzeuge

Sicherheitsmaßnahmen der in Betrieb befindlichen Geräte

WARNUNG! Überprüfen Sie immer, ob die Versorgungsspannung mit der auf der Platte des Geräts angegebenen entspricht.

- Drehen Sie das Netzkabel des Ventilators nicht
- Trage den Ventilator nicht am Stromkabel und ziehe nicht daran, um ihn zu trennen.
- Halten Sie das Netzkabel des Ventilators von Wärmequellen, Ölflecken, Fett, scharfen Gegenständen und Wärmequellen fern.
- Überprüfen Sie regelmäßig den Stecker und das Stromkabel und rufen Sie bei Schäden einen autorisierten Elektriker an.
- Überlasten Sie den Ventilator nicht! Er kann sicher verwendet werden, wenn die Betriebsparameter eingehalten werden, die ihn kennzeichnen. Verwenden Sie keine elektrischen Geräte für einen anderen Zweck als den, für den sie bestimmt sind.

Ventilatorspezifische Sicherheitsmaßnahmen.

Die elektrische Installation erfordert einen Schalter mit einem Mindestabstand von 3 mm zwischen den Kontakten aller Pole.

Alle Vorsichtsmaßnahmen sollten getroffen werden, um den umgekehrten Gasstrom in einen Raum zu vermeiden, sei es vom Schornstein oder anderen offenen Feuergeräten.

Anwendungsbereich

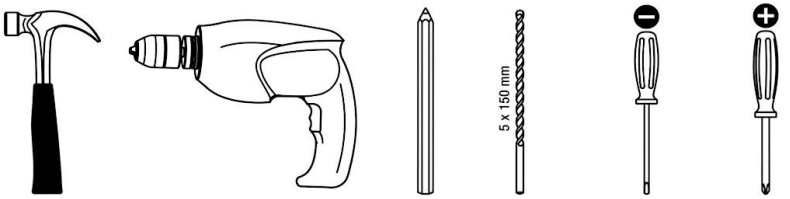
Entworfen, um die Belüftung in Badezimmern, Waschereien und Produktionsräumen zu verbessern.

SIE IST NICHT FÜR DEN INDUSTRIELLEN GEBRAUCH AUSGELEGT.

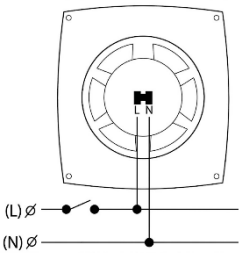
Vorbereitung auf die Indienststellung

Vorsicht! Schalte die Stromversorgung ab, bevor du den Lüfter einbaust

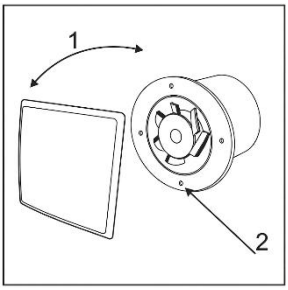
Benötigte Werkzeuge

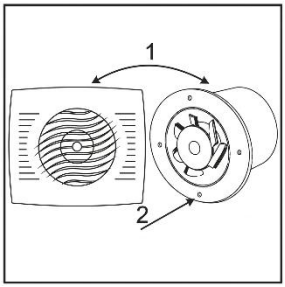


Elektrische Verbindung: Verbinden Sie die Phase (L) über den Schalter und den Nullpunkt (N) direkt mit den entsprechenden Lüfteranschlüssen.
Der Lüfter kann entweder an den Lampenschalter oder an einen separaten Schalter angeschlossen werden.

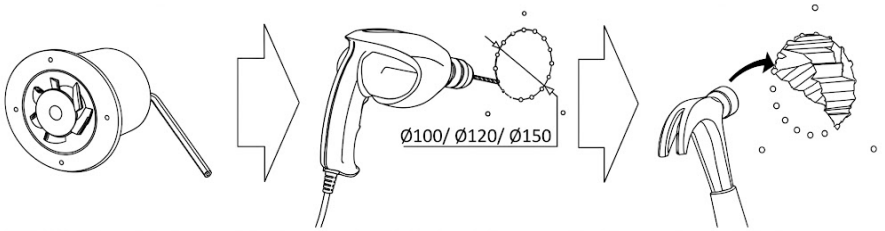


Entfernung der Frontplatte: Entfernen Sie die vordere Maske durch leichte Verdrehung/Ablösung (1), um an die Befestigungslöcher zu gelangen (2).

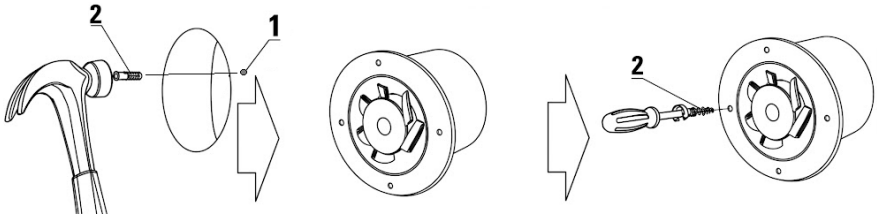




Vorbereitung des Befestigungslochs: Zeichnen Sie den Durchmesser des Lüftungskanals (Ø100 / Ø120 / Ø150 mm) an der Wand, bohren Sie mit dem Bohrer entlang der Kontur und entfernen Sie das Material mit dem Hahn.



Montage und Befestigung des Ventilators: Setzen Sie die Dübel (2) mit dem Hammer in die Löcher in der Wand ein (1), positionieren Sie das Lüftergehäuse im Rohr und sichern Sie es mit Hilfe von Schrauben (2) und einem Schraubendreher fest.



Reinigung und Wartung

ACHTUNG! Bevor Sie an der Ausrüstung eingreifen, trennen Sie die Stromversorgung vom Netzwerk.

Reinigung

- Jeder Lüfter sollte regelmäßig gereinigt werden und mindestens einmal im Jahr auseinandergebaut werden, um den Motor zu überprüfen und den Lüfter von angesammeltem Staub zu reinigen. Die Überprüfung umfasst Reinigung, externe Motorinspektion, Anlasser und Schutzvorrichtung
- Verwenden Sie Seife und ein feuchtes Tuch oder einen Schwamm, um die Kunststoffteile zu reinigen
- Nach dem Reinigungsvorgang stellen Sie sicher, dass alle Seife und Schmutz entfernt wurden und das Innere des Motors frei von Flüssigkeiten ist.
- Stellen Sie sicher, dass alle Teile trocken sind, bevor Sie den Ventilator wieder zusammenbauen.

Dieses Produkt ist als Elektro- und Elektronikgerät (EEE) eingestuft. Gemäß der Richtlinie 2012/19/EU ist es verboten, Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) als unsortierten Siedlungsabfall zu entsorgen. Diese können aufgrund des Vorhandenseins gefährlicher Stoffe die Umwelt und die menschliche Gesundheit beeinträchtigen. Bitte geben Sie die Altgeräte (WEEE) an einer autorisierten Sammel- und Recyclingstelle ab.

Merci d'avoir acheté ce produit EVOSANITARY, fabriqué selon les normes de sécurité et d'exploitation les plus strictes.

Attention ! Pour votre sécurité, veuillez lire attentivement ce manuel et les instructions générales de sécurité avant d'utiliser l'équipement. Le non-respect de ces règles peut entraîner des décharges électriques, des incendies et/ou des blessures corporelles.

Données techniques

Modèle	681933
Puissance	13 W
Tension / Fréquence	230 V/50 Hz
Débit maximal	105 m3/h
Diamètre de l'échappement	100 mm
Volet	Oui
Niveau de bruit	LwA=29 dB(A)
Poids	0,25kg

Précautions générales de sécurité pour les outils électriques

Mesures de sécurité de l'équipement en fonctionnement

ATTENTION ! Vérifiez toujours que la tension d'alimentation correspond à celle inscrite sur la plaque de l'équipement.

- Ne tordez pas le câble d'alimentation du ventilateur
- Ne portez pas le ventilateur par le câble électrique ni ne tirez sur le câble électrique pour le débrancher.
- Éloignez le câble d'alimentation du ventilateur des sources de chaleur, des taches d'huile, de la graisse, des objets tranchants et des sources qui dégagent de la chaleur.
- Vérifiez régulièrement la prise et le câble électrique et, s'ils sont endommagés, appelez un électricien agréé.
- Ne surchargez pas le ventilateur ! Il peut être utilisé en toute sécurité si les paramètres de fonctionnement qui le caractérisent sont respectés. N'utilisez pas d'équipement électrique à des fins autres que celles pour lesquelles ils sont destinés.

Mesures de sécurité spécifiques aux fans.

L'installation électrique nécessite un interrupteur avec une distance minimale de 3 mm entre les contacts de tous les poteaux.

Toutes les précautions doivent être prises pour éviter le flux inverse de gaz dans une pièce, par le trou de cheminée ou d'autres dispositifs à feu ouvert.

Champ d'application

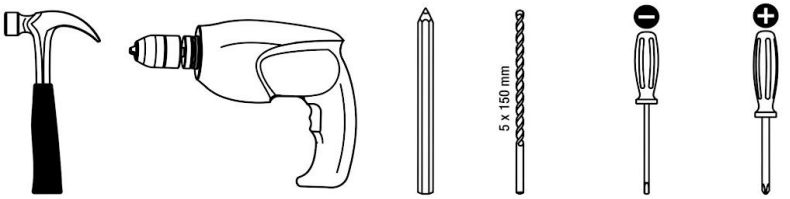
Conçu pour améliorer la ventilation des salles de bains, des buanderies, des espaces de production.

IL N'EST PAS CONÇU POUR UN USAGE INDUSTRIEL.

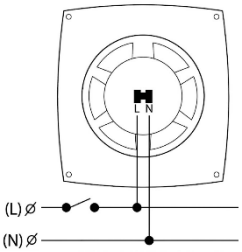
Préparation à la mise en service

Attention ! Coupez l'alimentation avant d'installer le ventilateur

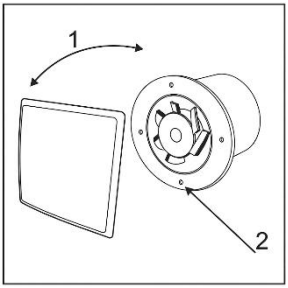
Outils nécessaires

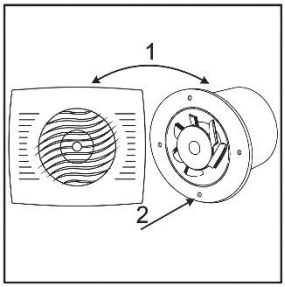


Connexion électrique : Connectez la phase (L) via l'interrupteur et le nul (N) directement aux bornes du ventilateur correspondantes. Le ventilateur peut être connecté à l'interrupteur d'ampoule ou à un interrupteur séparé.

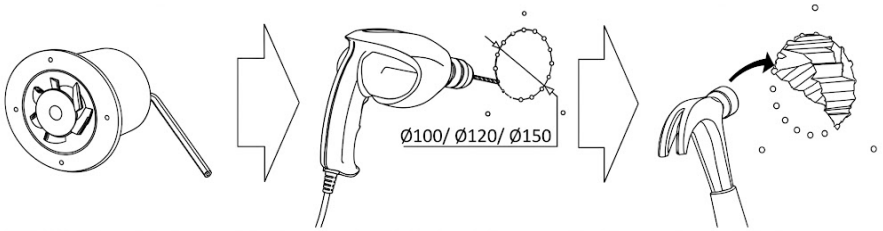


Retrait du panneau avant : Retirez le masque avant par une légère torsion/détachement (1) pour accéder aux trous de fixation (2).

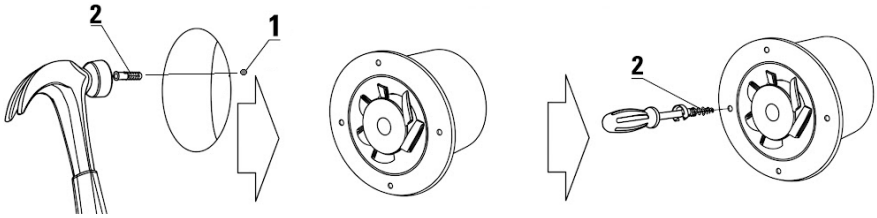




Préparation du trou de montage : Dessinez le diamètre du conduit de ventilation (Ø100 / Ø120 / Ø150 mm) sur le mur, percez le long du contour avec la perceuse et retirez le matériau avec le marteau.



Montage et fixation du ventilateur : insérez les tiges (2) avec le marteau dans les trous créés dans le mur (1), positionnez le corps du ventilateur dans le tube et fixez-le fermement à l'aide de vis (2) et d'un tournevis.



Nettoyage et entretien

ATTENTION ! Avant toute intervention sur l'équipement, débranchez l'alimentation électrique du réseau.

Nettoyage

- Chaque ventilateur doit être nettoyé régulièrement, et au moins une fois par an, il doit être démonté pour vérifier le moteur et nettoyer la poussière accumulée. La vérification comprend le nettoyage, l'inspection externe du moteur, le démarreur et le dispositif de protection
- Utilisez du savon et un chiffon humide ou une éponge pour nettoyer les parties en plastique
- Après le nettoyage, assurez-vous que tout le savon et les débris ont été enlevés et que l'intérieur du moteur est exempt de liquides.
- Avant de remonter le ventilateur, assurez-vous que toutes les pièces sont sèches

Ce produit est classé comme Équipement Électrique et Électronique (EEE). Conformément à la Directive 2012/19/UE, il est interdit d'éliminer les Déchets d'Équipements Électriques et Électroniques (DEEE) avec les déchets municipaux non triés. Ceux-ci peuvent affecter l'environnement et la santé humaine en raison de la présence de substances dangereuses. Veuillez retourner les DEEE à un centre de collecte et de recyclage agréé.

Obrigado por adquirir este produto EVOSANITARY, fabricado segundo os mais elevados padrões de segurança e operação.

Aviso! Para sua segurança, por favor leia atentamente este manual e as instruções gerais de segurança antes de usar o equipamento. O incumprimento destas regras pode resultar em choques elétricos, incêndios e/ou lesões pessoais.



Dados técnicos

Modelo	681933
Energia	13 W
Tensão / Frequência	230 V/50 Hz
Caudal máximo	105m3/h
Diâmetro do escape	100 mm
Bater	Sim
Nível de ruído	LwA=29 dB(A)
Peso	0,25kg

Precauções Gerais de Segurança para Ferramentas Elétricas

Medidas de segurança do equipamento em funcionamento



AVISO! Verifique sempre se a tensão de alimentação corresponde àquela escrita na placa do equipamento.

- Não torça o cabo de alimentação da ventoinha
- Não carregue o ventilador pelo cabo elétrico nem puxe o cabo elétrico para o desligar.
- Mantenha o cabo de alimentação da ventoinha longe de fontes de calor, manchas de óleo, gordura, objetos cortantes e fontes que libertam calor.
- Verifique a ficha e o cabo elétrico regularmente e, se estiverem danificados, ligue a um eletricista autorizado.
- Não sobrecarregue o ventilador! Pode ser utilizado em segurança se forem respeitados os parâmetros de funcionamento que o caracterizam. Não use equipamento elétrico para um propósito diferente do que se destina.

Medidas de segurança específicas para fãs.

A instalação elétrica requer um interruptor com uma distância mínima de 3 MM entre os contactos de todos os postes.

Devem ser tomadas todas as precauções para evitar o fluxo inverso de gases para uma divisão, seja pela chaminé ou por outros dispositivos de fogo aberto.

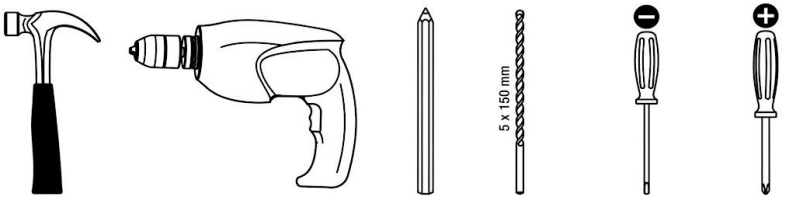
Âmbito de aplicação

Concebido para melhorar a ventilação nas casas de banho, lavandarias, espaços de produção.
NÃO FOI CONCEBIDO PARA USO INDUSTRIAL.

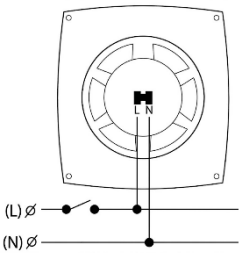
Preparação para a entrada ao serviço

Atenção! Desligue a fonte de alimentação antes de instalar a ventoinha

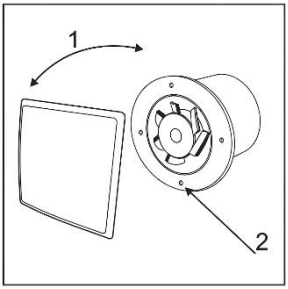
Ferramentas Necessárias

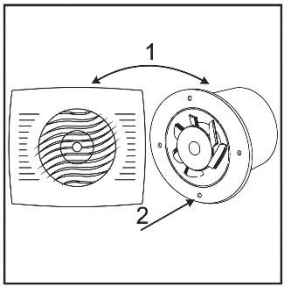


Ligação elétrica: Ligue a fase (L) através do interruptor e o nulo (N) diretamente aos terminais correspondentes da ventoinha.
O ventilador pode ser ligado ao interruptor da lâmpada ou a um interruptor separado.

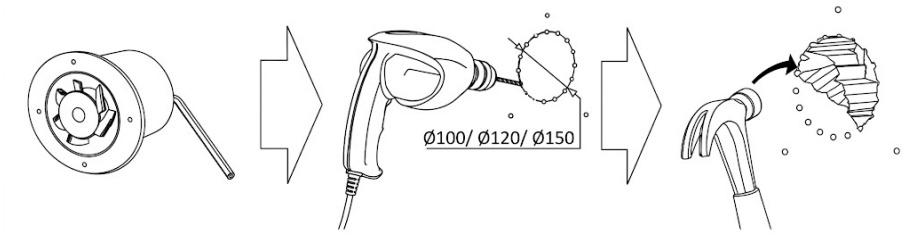


Remoção do painel frontal: Remova a máscara frontal por ligeira torção/descolamento (1) para aceder aos furos de fixação (2).

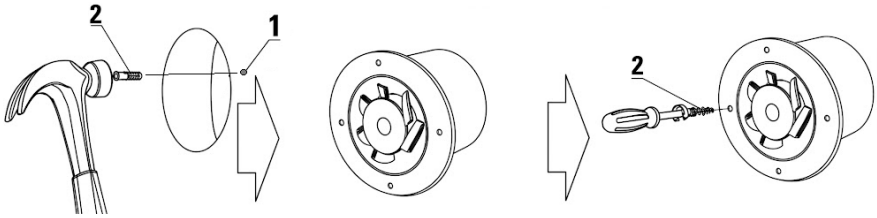




Preparação do furo de montagem: desenhe o diâmetro do duto de ventilação (Ø100 / Ø120 / Ø150 mm) na parede, perfure ao longo do contorno com a broca e remova o material com o martelo.



Montagem e fixação do ventilador: Insira as cavilhas (2) com o martelo nos orifícios feitos na parede (1), posicione o corpo do ventilador no tubo e fixe-o firmemente com a ajuda de parafusos (2) e uma chave de fendas.



Limpeza e manutenção

ATENÇÃO! Antes de qualquer intervenção no equipamento, desligue a fonte de alimentação da rede.

Limpeza

- Cada ventilador deve ser limpo regularmente e, pelo menos uma vez por ano, deve ser desmontado para verificar o motor e limpar o ventilador do pó acumulado. A verificação inclui limpeza, inspeção externa do motor, arranque e dispositivo de proteção
- Use sabão e um pano húmido ou esponja para limpar as partes de plástico
- Após o processo de limpeza, certifique-se de que todo o sabão e detritos foram removidos e que o interior do motor está livre de líquidos.
- Antes de voltar a montar o ventilador, certifique-se de que todas as peças estão secas

Este produto é classificado como Equipamento Elétrico e Eletrónico (EEE). De acordo com a Diretiva 2012/19/UE, é proibido eliminar Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrónicos (REEE) como resíduos municipais não triados. Estes podem afetar o ambiente e a saúde humana devido à presença de substâncias perigosas. Por favor, devolva os REEE a um centro de recolha e reciclagem autorizado.